

ZUGER WOCHENZEITUNG

DIE POST
bringt mich jede Woche
in Ihren Briefkasten

Kompetent & vertrauensvoll

Ihr Makler in der Region Zug
Bankfachmann und
Immobilien-Experte

August P. Heim, 041 727 62 66



remax.ch remax

Pascal Bühler
Interview mit dem
OK-Präsidenten
des 1. Silo-Festivals
in Hünenberg.



3

Kurt Maurer
Der Bassist von
7tcover freut sich
auf den Frühling
und die Openairs.



7

Andreas Hostettler
Der neue Präsi-
dent der FDP Kan-
ton Zug kommt
aus Baar.



12

Udo Lindenberg
70 Jahre Udo und
ein neues Album:
Machen Sie mit
bei der Verlosung!



17

DIE WOCHENZEITUNG | Dorfstrasse 13 | 6340 Baar | Inseratenannahme/Redaktion 041 769 70 40 | Fax 041 769 70 49 | info@zugerwoche.ch | www.zugerwoche.ch

Innovation in Hünenberg: Erstes «Silo-Festival»

Von Alvin Knüsel

Vom 27. bis 29. Mai 2016 geht in Hünenberg das Silo'16 Openair Festival über die Bühne. Die Veranstaltung, an der Handys ausdrücklich nicht erwünscht sind, findet das erste Mal statt. Alles, was du sonst noch wissen musst, erfährst du hier!

Festival Fast in der hintersten Ecke Hünenbergs, nahe dem Kantonsdreieck Zug-Aargau-Zürich, findet in der Hünenberger Stadelmatt das erste Silo'16 Openair Festival statt. Nicht nur die Lage, in unmittelbarer Nähe von Silos, macht das Festival schon im Vorfeld interessant. – Auch das strikte Handy-Verbot dürfte den einen oder anderen erstaunen, erfreuen, beunruhigen oder neugierig machen.



Das OK-Team von links nach rechts: David Lunt (Bau), Pascal Bühler (Präsident), Erwin Gerber (Finanzen), Sara Kemény (Kunstleiterin), Siu Kessler (Design), Reto Suter (Elektro/Sanitär), Ramon Nietispach (Gastro), Oliver Müller (Security), Pascal Ossio (Sound/Licht), Tobias Rothfluh und Lukas Schnurrenberger (Multimedia).

19 Bands und DJs

Eröffnet wird das Openair-Festival am Freitag, 27. Mai 2016, um 16 Uhr. 19 Bands und DJs, viele aus dem Kanton Zug, werden den Besuchern das bieten, was man erwartet: Beste Unterhaltung!

Tickets

Wer es sich vorstellen kann, ohne Handy auszukommen und einmal ein etwas anderes Musik-Festival erleben möchte, der soll sich im Doodah Zug oder Luzern, im Capra Cham oder dem Meating Restaurant in Zug Tickets besorgen! Der Festivalpass für das ganze Wochenende ist für 80 Franken erhältlich!

Anreise

Das Silo-Festival-Gelände befindet sich in der Reussebene zwischen Hünenberg und Mühlau an der bekannten Schweizer > Seite 2



Baarer Bier
Ein Schluck Heimat

Alvin
Delikatessen

Wochenhit
Rinds-Entrecôte
CH Fr. 6.20

Herzlich Willkommen in
unseren Fachgeschäften
in Zug & Baar

KR KÄPPEL
ROGENMOSER
Delikatessen

Zurück aus dem Abenteuer Singapur!

Von Lilian Fritze

Im Rahmen des «Schüler Kulturaustausches 2016» flogen am 28. April acht Zuger Schüler für zwei Wochen nach Singapur! Jetzt sind sie wieder zurück und wurden am Flughafen herzlich in Empfang genommen!

Kanton Eine fremde Kultur erleben, bei einer Gastfamilie wohnen, eine Schuluniform tragen und den Schulalltag in Englisch meistern. Das haben acht Zuger Schüler in den vergangenen Wochen in einer Schweizer Schule in Singapur er-



Nach zwei Wochen Singapur wieder zurück in der Schweiz: Die Teilnehmer des Schüler Kulturaustausches 2016! Nelly Meier

lebt. In einem «Auswahlverfahren» setzten sie sich erfolgreich durch und überzeugten eine fünf-köpfige Jury mit einem Motivationsschreiben und einer Präsentation in deutscher und englischer Sprache davon, geeignete Kandidaten für den schon fast traditionellen Kulturaustausch zu sein. Am vergangenen Samstag sind die Globetrotter von ihrem «Kulturaustausch» zurückgekehrt und wurden am Flughafen Zürich von glücklichen Eltern in Empfang genommen. Im nächsten Jahr werden turnusgemäss die Schulen Cham den Schüler-Kulturaustausch durchführen können.

10
zehn Jahre

tagesschule
elementa

Einladung
Elementarier erklären
die Welt.
Forscherfragen live.
Freitag, 20. Mai,
15 bis 18 Uhr.

www.tagesschule-elementa.ch

Mit TCM gegen folgende Erkrankungen

- Depression • Migräne • Husten • Asthma • Arthritis / Arthrose
- Grippe / Erkältungen • Bronchitis • Schlafstörung
- Nackenbeschwerden / Rückenbeschwerden
- Wechseljahrsbeschwerden
- Verdauungsbeschwerden
- Allgemeine körperliche Schmerzen

Unsere TCM-Experten haben ein abgeschlossenes Universitätsstudium und verfügen über 20 Jahre Berufserfahrung.

Mit Alternativ-Zusatzversicherung von Krankenkassen anerkannt

medical
sinoswiss
Praxis für Chinesische Medizin

Bahnhofstrasse 32, 6300 Zug
Tel. 041 980 11 11
info@sinoswiss.ch
www.sinoswiss.ch



BON für eine Gratis-Probebehandlung
(nicht kumulierbar)

Affoltern a.A. - Bern - Bremgarten - Buchs - Bülach - Kreuzlingen - Lausanne - Lenzburg - Luzern - Muri b. Bern - Reinach/AG - Reinach/BL - Rorschach - Sarnen - Schwyz - Wohlen - Zofingen - Zug

ZUGER DER WOCHE



Juri Luternauer ist erst neun Jahre alt, aber schon Europameister im Kopfrechnen. z.v.g.

Die Schule Talentia hat einen Europameister im Kopfrechnen. Am 7. Mai 2016 fand in Zürich die 2. Europameisterschaft im Kopfrechnen für Kinder und Jugendliche statt. Dr. Dr. Gert Mittring unterrichtete die 40 Teilnehmenden aus ganz Europa in Workshops und zeigte ihnen Tricks und neue Wege in der Mathematik. In einem Wettbewerb mussten sich die jungen Rechner beweisen. Die Aufgaben wurden in der Kategorie Kinder (8-11 Jahre) vom 9-jährigen Juri Luternauer der Schule Talentia am besten gelöst. Die Zuger Woche gratuliert dem jungen Rechentalent recht herzlich zu dieser tollen Leistung und wünscht ihm für seine Zukunft alles Gute!

Ihr Zuger der Woche
Jede Person, die in Zug wohnt, arbeitet und positiv in Erscheinung trat, kann nominiert werden. Nennen sie uns den Grund, Name, und Wohnort und senden sie uns ein Bild der Person per E-Mail an redaktion@zugerwoche.ch.

Typisch Zug
Der Zuger der Woche erhält zwei Kinotickets, gesponsert von Thomas Ulrich von der Kino Zug AG. PD/DK

Markku Hietaharju

Zug Im Rahmen der 34. Internationalen Zuger Orgeltage findet am 22. Mai, 11 Uhr, in der reformierten Kirche Zug ein ganz besonderes Orgelkonzert statt: Markku Hietaharju, Domorganist der nationalen Kathedrale Finnlands in Turku und Dozent an der Sibelius-Akademie in Helsinki, spielt neben Werken von J.S. Bach und W.A. Mozart drei Kompositionen von Jean Sibelius sowie die berühmte Chaconne und drei Adagios von Aulis Sallinen, einem weiteren Finnen. Das Konzert ist frei zugänglich (Kollekte am Ausgang). PD/LF

NLB-Farmteam

Sport 18 Kaderspieler für das NLB-Team EVZ Academy stehen fest. 10 davon stammen bereits aus dem eigenen Nachwuchs. In einem sorgfältigen Auswahlverfahren mit einem zweitägigen Try-Out wurden insgesamt 12 Verteidiger und 24 Stürmer getestet. Jetzt stehen 18 Spieler im Alter von 17 bis 23 Jahren fest, die mit dem Farmteam EVZ Academy in die erste Saison starten. Die meisten davon stammen aus der Zuger Nachwuchsabteilung und spielten zuletzt bei den Elitejunioren. PD/LF

Frühlingsgedanken von Kurt Maurer

Idee von Dany Kammüller

Wie erleben Zuger Persönlichkeiten den Frühling 2016? Welches sind ihre Highlights? Was denken und fühlen sie? Hier erfahren Sie mehr darüber. Heute mit Kurt Maurer, dem Bassisten der Zuger Cover- und Partyband 7tcover, der sich auf aufgestellte Menschen freut.

Kanton Der Frühling ist wohl die Jahreszeit, auf die ich mich am meisten freue. Warum genau diese Jahreszeit? Die positiven und auch negativen Gedanken möchte ich in drei Kategorien aufteilen. Privat, beruflich und Hobby! **Privat** sind es frühlingshafte Wahrnehmungen wie wärmere Temperaturen, blühende Bäume und farbenfrohe Sträucher, Sonnenuntergänge ohne zu schwitzen oder zu frieren, herausgeputzte Gartenrestaurants, fröhliche, auf-



Kurt Maurer, Bassist der bekanntesten Zuger Party- / Coverband 7tcover: «Ich freue mich auf die Open-Air Konzerte.» z.v.g.

gestellte Menschen im eigenen, persönlichen Umfeld. Das tut gut! **Beruflich** im Aussendienst, freut man

sich an den Terminen, an denen man nicht schon nass geregnet oder eingeschneit erscheint. Oder der laue Frühling lässt es zu, dass man das Auto verlassen kann, ohne nicht schon gleich wieder schwitzend und tropfend beim nächsten Kunden einzutreffen. Das fühlt sich gut an! **Hobbymässig** «on the road» mit meiner Band 7tcover geniessen wir dann eben die Open-Air beziehungsweise Outdoorerevents. Nichts gegen Clubkonzerte, Hallen oder Festzelte, aber unter freiem Himmel zu spielen, ist echt das Grösste. Vor der Bühne das Publikum, darüber eine frühlingshafte Bergwelt oder ein farbenprächtiger Stadtpark. Das ist der Hammer! Und das Negative? Heuschnupfen! Zwar bin ich nicht direkt betroffen. Aber da leide ich jedes Jahr mit. Ich wünsche allen Zuger Woche Lesern einen wunderschönen, positiven Frühling 2016. www.7tcover.ch

Zuger Springbrunnen von Anker beschädigt

Bei der periodischen Kontrolle Anfang Mai dieses Jahres durch einen Taucher stellte sich heraus, dass einerseits die Verankerungen des Springbrunnens, andererseits aber auch die elektrische Zuleitung und die Pumpleitung massiv beschädigt wurden.

Zug Der Springbrunnen in der Vorstadtbucht ist schwer beschädigt. Aus den vorliegenden Spuren muss geschlossen werden, dass sich der Anker eines Bootes in der Zuleitung und den Verankerungsketten einhängte. Der Schiffsführer muss so lange versucht haben, seinen Anker freizubekommen, bis sich die Ankerkette vollständig in den Leitungen verhedderte, die Aussenisolation der Zuleitung beschädigt war und er seinen Anker schlussendlich abtrennen musste und im Gewirr zurückliess. Durch dieses Vorgehen wurde die Anlage stark beschädigt.



Der Springbrunnen in der Vorstadtbucht ist beschädigt. Es muss mit Reparaturkosten von mehreren Tausend Franken gerechnet werden. ZW-Archiv/DK

Teure Reparaturkosten

Der Springbrunnen in der Vorstadtbucht wurde 2012 aufwendig saniert. Insbesondere die Beleuchtung wurde dabei dem aktuellen Stand der Technik angepasst. Der Werkhof klärt zurzeit ab, inwieweit

die Reparatur vor Ort durchgeführt werden kann oder ob der Springbrunnen ausgewässert werden muss, um die Reparatur an Land auszuführen. Das Baudepartement rechnet mit Reparaturkosten von mehreren Tausend Franken. PD/LF

Andreas Hess wird neuer Leiter des Handelsregister- und Konkursamts

Per 1. Januar 2017 wird Andreas Hess neuer Leiter des Handelsregister- und Konkursamts. Er löst den bisherigen langjährigen Leiter Markus Spiess ab, der per 31. Dezember 2016 in den vorzeitigen Ruhestand geht.

Zug Mit Markus Spiess geht ein langjähriger Chefbeamter der Zuger Kantonsverwaltung nach fast 35 Dienstjahren in den vorzeitigen Ruhestand. Er blickt auf eine rasante Entwicklung zurück, die u.a. dazu geführt hat, dass das Zuger Handelsregister eines der bedeutendsten der Schweiz geworden ist.

Andreas Hess
Nachfolger von Markus Spiess wird Andreas Hess, Obfelden. Hess arbeitet seit 2007 beim Handels-



Andreas Hess wird neuer Leiter des Handelsregister- und Konkursamts. Beat Ghilardi

register- und Konkursamt und leitet seit Mai 2011 den Rechtsdienst. Der studierte Jurist und Rechtsanwalt hat sich in den letzten Jahren im Bereich Public Management, Finanz- und Rechnungswesen sowie Füh-

rung weitergebildet und bietet Gewähr für eine reibungslose Amtsübergabe.

Neu nur noch ein Amt

1998 wurde das damalige Handelsregister- und Konkursamt in zwei Ämter aufgeteilt: das Handelsregisteramt und das Konkursamt. Beide Ämter wurden jedoch weiterhin in Personalunion von einer Person geführt. Der Regierungsrat hat nun entschieden, die beiden Ämter wieder zusammenzuführen, da sie räumlich bereits heute am gleichen Ort im Verwaltungszentrum 1 untergebracht sind und verschiedene Mitarbeitende der beiden Ämter jeweils für das andere Amt tätig sind und er sich zusätzlich weitere Synergien verspricht. PD/LF
Weitere Informationen unter: www.zugerwoche.ch/zuger-news

KURZMELDUNGEN

Der Witz der Woche

Humor Die Chefin zur Angestellten: «Sie sind zwei Stunden zu spät zum Dienst gekommen! Haben Sie dafür eine Rechtfertigung?» «Ja. Ich werde Mutter.» «Glückwunsch! Wann denn?» «In neun Monaten.» Und da war noch jene Frau, die ins Kleidergeschäft kam und zum Verkäufer sagte: «Ich möchte das Kleid im Schaufenster anprobieren.» Darauf der Verkäufer: «Äh. Wir haben auch Umkleidekabinen.»

Spielplausch

Baar Am Mittwoch, 25. Mai, 20 Uhr, findet in der Ludothek Baar ein Spielplausch statt. Neue Brett- und Kartenspiele entdecken, vertraute und bekannte in unkomplizierter Runde wieder einmal spielen. Die Spielregeln werden erklärt.

Monika Henking

Konzert Am Sonntag, 22. Mai, 17 Uhr, spielt die Organistin Monika Henking in der ersten Abendmusik dieses Jahres an der Orgel von St. Oswald Werke von Heinrich Scheide- mann, Franz Rechsteiner, Johann Sebastian Bach, Bert Mather, Gaetano Valeri, Vincenzo Antonio Petrali und Giovanni Morandi. Eintritt frei, Kollekte.

Jean-Claude Wenger

Hünenberg Der Gemeinderat hat als Nachfolger des Ende Juli 2016 vorzeitig in Pension gehenden Mario Mariani den bisherigen gemeindlichen Projektleiter Jean-Claude Wenger, geb. 1967, als neuen Leiter der Abteilung Bau und Planung gewählt. Jean-Claude Wenger ist seit September 2014 für die Gemeinde tätig.

Neubau Kolinegiert

Zug Im November 1999 brannte die städtische Liegenschaft «Zum Pfauen» am Kolinplatz 21 bis auf die Grundmauern nieder. Nach umfangreichen Planungen begannen nun am Dienstag, 17. Mai 2016, die Arbeiten für den Neubau. Gleichzeitig werden die angrenzenden Liegenschaften saniert. www.stadtzug.ch

Podiumsdiskussion

Baar Am 23. Mai 2016 findet um 20 Uhr in der Aula Schulhaus Sennweid eine Podiumsdiskussion zur Asylgesetzrevision statt. Für die Pro-Seite an der Diskussion teilnehmen, werden Andreas Hostettler, FDP Kantonsrat, und Andreas Lustenberger, ALG Kantonsrat. Auf der Contra-Seite finden sich Andreas Glarner, SVP Nationalrat, und Thomas Aeschi, SVP Nationalrat.

Unterfeld

Zug Der Grosse Gemeinderat der Stadt Zug verabschiedete am Dienstag, 10. Mai, den Bebauungsplan Unterfeld nach dreistündiger, kontroverser Diskussion in 1. Lesung. Der definitive Entscheid über den Bebauungsplan und die Durchführung einer Volksabstimmung fällt in der 2. Lesung voraussichtlich im November 2016. Weiterführende Informationen finden Sie im Internet unter: www.stadtzug.ch